Analysis Settings

Show Severity Scores

Minimum Severity to Highlight



1 5

Translation Verification Tool

Powered by a local Aya (Ollama) model for privacy-focused analysis.

German Text English Text

Enter English text:

(?) Enter German translation:



At Allianz, business decision-making is governed by our corporate rules and subject to oversight. The section "Integration of Sustainability through Corporate Rules and other ESRS Policies" outlines how we incorporate sustainability considerations into our decision-making. Detailed

Bei Allianz wird die geschäftliche Entscheidungsfindung von unseren Unternehmensregeln bestimmt und unterliegt der Aufsicht. Der Abschnitt "Integration von Nachhaltigkeit über Unternehmensregeln und andere ESRS-Richtlinien" skizziert, wie wir Nachhaltigkeitsaspekte in

Analyze Translation

Analysis Results

Total Items An...

Errors

Warnings

Successes

Sentence-by-Sentence Comparison

English

- 1. At Allianz, business decision-making is governed by our corporate rules and subject to oversight.
- 2. The section "Integration of Sustainability through Corporate Rules and other ESRS Policies" outlines how we incorporate sustainability considerations into our decision-making.
- 3. Detailed corporate rules and other ESRS policies on specific ESRS topics are explained in the respective thematic sections of the report and in the Allianz ESRS Policies section.
- 4. Information on ESRS policies is highlighted in bold and dark blue.

German

- 1. Bei Allianz wird die geschäftliche Entscheidungsfindung von unseren Unternehmensregeln bestimmt und unterliegt der Aufsicht.
- 2. Der Abschnitt
 "Integration von
 Nachhaltigkeit über
 Unternehmensregeln und
 andere ESRS-Richtlinien"
 skizziert, wie wir
 Nachhaltigkeitsaspekte in
 die Entscheidungsfindung
 einbeziehen.
- 3. Detaillierte
 Unternehmensregeln und
 andere Richtlinien im Sinne
 von ESRS zu spezifischen
 ESRS-Themen werden in
 den jeweiligen
 thematischen Abschnitten
 des Berichts und im
 Abschnitt Allianz
 ESRS-Richtlinien erläutert.
- 4. Informationen zu
 Richtlinien im Sinne von

2/4

localhost:8501

ESRS sind fett und dunkelblau hervorgehoben.

Detailed Analysis

Incorrect use of verb form (Sentence 1)

Details

The German verb 'ist' should be in the past tense ('war') to match the English 'is' used in the original sentence.

English: At Allianz, business decision-making is governed by our corporate rules and subject to oversight.

German: Bei Allianz wird die geschäftliche Entscheidungsfindung von unseren Unternehmensregeln bestimmt und unterliegt der Aufsicht.

Severity: 3/5

Potential for confusion (Sentence 2)

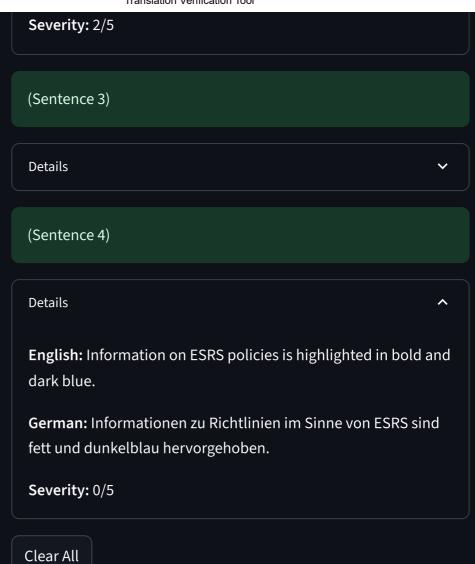
Details

The German phrase 'durch unseren Unternehmensregeln' could be interpreted as meaning 'by our corporate rules', but it might also imply that the rules are being applied by someone else. This could cause confusion.

English: The section "Integration of Sustainability through Corporate Rules and other ESRS Policies" outlines how we incorporate sustainability considerations into our decision-making.

German: Der Abschnitt "Integration von Nachhaltigkeit über Unternehmensregeln und andere ESRS-Richtlinien" skizziert, wie wir Nachhaltigkeitsaspekte in die Entscheidungsfindung einbeziehen.

localhost:8501



localhost:8501 4/4